

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 maart 2016

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Wetboek van
Economisch Recht wat uittreksels uit de
Kruispuntbank van Ondernemingen betreft**

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 58.810/1 VAN 17 FEBRUARI 2016**

Zie:

Doc 54 1540/ (2015/2016):

001: Wetsvoorstel van de heren Dedecker, Calvo en de Lamotte,
mevrouw Jadin, de heer Janssen, de dames Lalieux en Smaers,
de heer Vanden Burre, mevrouw Vanheste en de heer Wilrycx.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 mars 2016

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code de droit économique en
ce qui concerne les extraits de la Banque-
Carrefour des Entreprises**

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 58.810/1 DU 17 FÉVRIER 2016**

Voir:

Doc 54 1540/ (2015/2016):

001: Proposition de loi de MM. Dedecker, Calvo et de Lamotte, Mme Jadin,
M. Janssen, Mmes Lalieux et Smaers, M. Vanden Burre,
Mme Vanheste et M. Frank Wilrycx.

3588

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Op 15 januari 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een wetsvoorstel “tot wijziging van het Wetboek van Economisch Recht wat uittreksels uit de Kruispuntbank van Ondernemingen betreft” (*Parl.St.* Kamer 2015-16, nr. 54-1540/001).

Het wetsvoorstel is door de eerste kamer onderzocht op 4 februari 2016. De kamer was samengesteld uit Wilfried Van Vaerenbergh, staatsraad, voorzitter, Wouter Pas en Patricia De Somere, staatsraden, Marc Rigaux en Michel Tison, assessoren, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Brecht Steen, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wouter Pas, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 17 februari 2016.

*

STREKKING VAN HET VOORSTEL

1. Het om advies voorgelegde voorstel van wet strekt er toe mogelijk te maken dat de afschriften en uittreksels¹ uit de Kruispuntbank van Ondernemingen (hierna: KBO), op uitdrukkelijk verzoek, vergezeld worden van een bijkomend uittreksel in het Engels. Daartoe wordt artikel III.35 van het Wetboek van Economisch Recht, dat de bewijswaarde van de uittreksels uit de KBO regelt, aangevuld.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

2.1. Het voorstel bevat een regeling van het gebruik van de talen voor de bestuurszaken, in de zin van artikel 129 van de Grondwet. De bevoegdheid voor het regelen van het gebruik der talen is immers onderscheiden van de materiële bevoegdheden van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten.² Het feit dat het voorstel voorziet in een wijziging van het Wetboek van economisch recht, betekent niet dat het voorstel een regeling bevat van de economische aangelegenheden waarvoor de federale overheid bevoegd kan worden geacht.

2.2. Op grond van artikel 129, § 1, van de Grondwet zijn de gemeenschappen bevoegd voor de regeling van het gebruik van de talen voor de bestuurszaken. Die bevoegdheid wordt echter beperkt door hetgeen bepaald is in artikel 129, § 2, van de Grondwet. De gemeenschappen zijn met name niet

¹ Deze afschriften en uittreksels kunnen door eenieder worden aangevraagd (artikel III.34, § 1, van het Wetboek van Economische Recht). Enkel ondernemingen waarop het uittreksel betrekking heeft kunnen een zgn. “volledig uittreksel” aanvragen (artikel III.57, eerste lid, van het Wetboek van Economisch Recht). De afschriften en uittreksels worden verleend door de erkende ondernemingsloketten (artikelen III.34, § 1, en III.57 van het Wetboek van Economisch Recht).

² GwH 30 juni 1999, nr. 74/99, B.3.

Le 15 janvier 2016, le Conseil d’État, section de législation, a été invité par le Président de la Chambre des représentants à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur une proposition de loi “modifiant le Code de droit économique en ce qui concerne les extraits de la Banque-Carrefour des Entreprises” (*Doc.Parl.* Chambre 2015-16, n° 54-1540/001).

La proposition a été examinée par la première chambre le 4 février 2016. La chambre était composée de Wilfried Van Vaerenbergh, conseiller d’État, président, Wouter Pas et Patricia De Somere, conseillers d’État, Marc Rigaux et Michel Tison, assesseurs, Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Brecht Steen, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l’avis a été vérifiée sous le contrôle de Wouter Pas, conseiller d’État.

L’avis, dont le texte suit, a été donné le 17 février 2016.

*

PORTÉE DE LA PROPOSITION

1. La proposition de loi soumise pour avis a pour objet de permettre que les copies et extraits¹ de la Banque-Carrefour des entreprises (ci-après: BCE) soient accompagnés, sur demande expresse, d’un extrait supplémentaire rédigé en anglais. L’article III.35 du Code de droit économique, qui règle la valeur probante des extraits de la BCE, est complété à cet effet.

EXAMEN DU TEXTE

2.1. La proposition règle l’emploi des langues en matière administrative, au sens de l’article 129 de la Constitution. En effet, la compétence de régler l’emploi des langues est distincte des compétences matérielles de l’État, des communautés et des régions². Le fait que la proposition modifie le Code de droit économique ne signifie pas qu’elle règle les matières économiques pour lesquelles l’autorité fédérale peut être réputée compétente.

2.2. En vertu de l’article 129, § 1^{er}, de la Constitution, les communautés sont compétentes pour régler l’emploi des langues en matière administrative. Toutefois, cette compétence est limitée par la disposition de l’article 129, § 2, de la Constitution. Les communautés ne sont notamment pas

¹ Ces copies et extraits peuvent être demandés par tout un chacun (article III.34, § 1^{er}, du Code de droit économique). Seules les entreprises que l’extrait concerne, peuvent demander un “extrait complet” (article III.57, alinéa 1^{er}, du Code de droit économique). Les copies et extraits sont fournis par les guichets d’entreprises agréés (articles III.34, § 1^{er}, et III.57 du Code de droit économique).

² C.C., 30 juin 1999, n° 74/99, B.3.

bevoegd wat betreft de gemeenten of groepen van gemeenten palend aan een ander taalgebied en waar de wet het gebruik van een andere taal dan die van het gebied waarin zij gelegen zijn, voorschrijft of toelaat (rand- en taalgrensgemeenten), de diensten waarvan de werkring verder reikt dan het taalgebied waarin zij gevestigd zijn, en de door de wet aangewezen federale en internationale instellingen waarvan de werking gemeen is aan meer dan één gemeenschap.

2.3. Het regelen van de taal die gebruikt moet worden bij het verlenen van uittreksels van de Kruispuntbank van Ondernemingen kan geacht worden betrekking te hebben op het gebruik der talen door een dienst waarvan de werkring verder reikt dan het taalgebied waarin hij gevestigd is.

Het feit dat niet de KBO zelf of de beheersdienst ervan, maar de erkende ondernemingsloketten belast zijn met het uitreiken van de afschriften en de uittreksels doet hieraan geen afbreuk. Niet enkel kunnen de ondernemingsloketten op zich wellicht beschouwd worden als diensten waarvan de werkring verder reikt dan het taalgebied waarin zij gevestigd zijn, maar bovendien bevatten de afschriften en uittreksels uitgereikt door de ondernemingsloketten uitsluitend de informatie die ter beschikking wordt gesteld door de KBO, die wordt beheerd door de zgn. beheersdienst, d.i. de dienst binnen de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen (artikel I.4, 3°, van het Wetboek van Economisch Recht). De ondernemingsloketten beperken zich ertoe de gegevens mee te delen die zij terugvinden in de KBO, ook al zijn zij grotendeels belast met het inzamelen van deze gegevens (zie artikel III.49 van het Wetboek van Economisch Recht).

In ieder geval kan dus worden aangenomen dat de afschriften en uittreksels in wezen een zaak zijn van de KBO of haar beheersdienst, die als een dienst moet worden beschouwd waarvan de werkring verder reikt dan het taalgebied waarin die dienst gevestigd is.³

2.4. De federale wetgever is dan ook bevoegd voor het aannemen van de voorgestelde bepaling.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
Wim GEURTS	Wilfried VAN VAERENBERGH

³ Uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof (GwH 30 juni 1999, nr. 74/99, B.4-B.9) en de adviespraktijk van de Raad van State (adv.RvS 26 127/VR van 12 maart 1997, over een voorstel van decreet "tot regeling van het taalgebruik op de identiteitskaarten", *Parl. St.* VI.Parl. 1996-97, nr. 550/2) blijkt dat wanneer verschillende diensten bij het uitreiken van een document betrokken zijn, op grond van een uitvoerige analyse van de aard en functie van het document en de wijze waarop het tot stand komt, moet worden nagegaan van welke dienst het document werkelijk uitgaat (zie J. Velaers, *Het gebruik van de talen*, in G. Van Haegendoren en B. Seutin (eds.), *De bevoegdheidsverdeling in het federale België*, Brugge, Die Keure, 2001, 162-163).

compétentes en ce qui concerne les communes ou groupes de communes contigus à une autre région linguistique et où la loi prescrit ou permet l'emploi d'une autre langue que celle de la région dans laquelle ils sont situés (communes périphériques et communes de la frontière linguistique), les services dont l'activité s'étend au-delà de la région linguistique dans laquelle ils sont établis, et les institutions fédérales et internationales désignées par la loi dont l'activité est commune à plus d'une communauté.

2.3. La détermination de la langue qui doit être employée lors de la fourniture d'extraits de la Banque-Carrefour des entreprises peut être réputée concerner l'emploi des langues par un service dont l'activité s'étend au-delà de la région linguistique dans laquelle il est établi.

Le fait que ce ne soit pas la BCE elle-même ou son service de gestion, mais les guichets d'entreprises agréés qui sont chargés de délivrer les copies et les extraits, n'y change rien. Non seulement les guichets d'entreprises peuvent sans doute être considérés, en soi, comme des services dont l'activité s'étend au-delà de la région linguistique dans laquelle ils sont établis, mais, en outre, les copies et extraits délivrés par les guichets d'entreprises contiennent uniquement les informations qui sont mises à disposition par la BCE, qui est gérée par le service dit de gestion, c'est-à-dire le service, au sein du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des entreprises (article I.4, 3°, du Code de droit économique). Les guichets d'entreprises se limitent à communiquer les données qu'ils retrouvent dans la BCE, même s'ils sont dans une large mesure chargés de collecter ces données (voir l'article III.49 du Code de droit économique).

En tout état de cause, on peut donc admettre que les copies et extraits relèvent en réalité de la BCE ou de son service de gestion, qui doit être considéré comme un service dont l'activité s'étend au-delà de la région linguistique dans laquelle celui-ci est établi.³

2.4. Le législateur fédéral est dès lors compétent pour adopter la disposition proposée.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
Wim GEURTS	Wilfried VAN VAERENBERGH

³ Il ressort de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle (C.C., 30 juin 1999, n° 74/99, B.4-B.9) et des avis rendus par le Conseil d'État (avis C.E. 26 127/VR du 12 mars 1997 sur une proposition de décret "tot regeling van het taalgebruik op de identiteitskaarten" (*Doc. parl.*, Parl. fl., 1996-1997, n° 550/2) que lorsque plusieurs services sont concernés par l'octroi d'un document, il convient de vérifier, sur la base d'une analyse détaillée de la nature et de la fonction du document et de son mode d'élaboration, de quel service il émane en réalité (voir J. Velaers, *Het gebruik van de talen*, dans G. Van Haegendoren et B. Seutin (eds.), *De bevoegdheidsverdeling in het federale België*, Bruges, La Chartre, 2001, pp.162-163).